



# SAOPŠTENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA/ YEAR I

SARAJEVO, 26.04.2011.

BROJ/ NUMBER 2

## CIJENE ENERGENATA

### *Energy prices*

Prosječna cijena prirodnog plina za domaćinstva (sa uključenim svim taksama) u drugom polugodištu 2010. iznosila je 24,3 KM / GJ, što je za 18,5 % više nego u prvom polugodištu 2010. godine.

Prosječna cijena prirodnog plina za industriju bez poreza na dodanu vrijednost, u drugom polugodištu 2010. iznosila je 25,8 KM / GJ, što je za 11,2 % više nego u prvom polugodištu 2010. godine.

Na rast prosječne cijene prirodnog plina u drugom polugodištu uticalo je povećanje nabavne cijene plina u aprilu 2010. godine za 25%.

*The average price of natural gas for households (with all taxes included) in the second half of 2010 amounted 24,3 KM / GJ, which is 18.5% more than in the first half of 2010.*

*The average price of natural gas for industry, without VAT, in the second half of 2010 amounted t 25,8 KM / GJ, which is 11,2 % more than in the first half of 2010.*

*The growth of the average price of natural gas in the second half 2010 was due to increased purchase price of gas in April 2010 by 25%.*

Prosječna cijena električne energije za domaćinstva (sa uključenim svim taksama) u drugom polugodištu 2010. iznosila je 14,41 feninga / kWh, što je za 0,9 % manje nego u prvom polugodištu 2010. godine.

Prosječna cijena električne energije za industriju bez poreza na dodanu vrijednost u drugom polugodištu 2010. iznosila je 12,07 feninga / kWh, što je za 0,9 % manje nego u prvom polugodištu 2010. godine.

*The average price of electricity for households (with all taxes included) in the second half of 2010 amounted 14,41 pfening/kWh, which is 0,9% less than in the first half of 2010.*

*The average price of electricity for industry, without VAT, in the second half of 2010 amounted 12,07 pfening/kWh, which is 0,9 % less than in the first half of 2010.*

**Tabela 1. Cijene prirodnog plina za domaćinstva (KM/GJ), BiH, drugo polugodište 2010.***Table 1. Prices of natural gas for households (KM/GJ), Bosnia and Herzegovina, the second half of 2010*

	<b>Cijena bez taksi*</b> <i>Price with all taxes excluded</i>	<b>Cijena bez PDV-a**</b> <i>Price without VAT</i>	<b>Cijena sa taksama***</b> <i>Price with all taxes included</i>
<b>BiH, prosječno</b> <i>B&amp;H, average</i>	19,1	20,8	24,3

**Tabela 2. Cijene prirodnog plina za industriju (KM/GJ), BiH, drugo polugodište 2010.***Table 2. Prices of natural gas for industrial end-users (KM/GJ), Bosnia and Herzegovina, the second half of 2010*

	<b>Cijena bez taksi*</b> <i>Price with all taxes excluded</i>	<b>Cijena bez PDV-a**</b> <i>Price without VAT</i>	<b>Cijena sa taksama***</b> <i>Price with all taxes included</i>
<b>BiH, prosječno</b> <i>B&amp;H, average</i>	19,1	25,8	30,2

**Tabela 3. Cijene električne energije za domaćinstva (feninga/kWh), BiH, drugo polugodište 2010.<sup>1)</sup>***Table 3. Prices of electricity for households (pfening/kWh), Bosnia and Herzegovina, the second half of 2010<sup>1)</sup>*

	<b>Cijena bez taksi*</b> <i>Price with all taxes excluded</i>	<b>Cijena bez PDV-a**</b> <i>Price without VAT</i>	<b>Cijena sa taksama***</b> <i>Price with all taxes included</i>
<b>DC (2 500 &lt; 5 000 kWh)</b>	12,32	12,32	14,41

**Tabela 4. Cijene električne energije za industriju (feninga/kWh), BiH, drugo polugodište 2010.<sup>1)</sup>***Table 4. Prices of electricity for industrial end-user (pfening/kWh), Bosnia and Herzegovina, the second half of 2010<sup>1)</sup>*

	<b>Cijena bez taksi*</b> <i>Price with all taxes excluded</i>	<b>Cijena bez PDV-a**</b> <i>Price without VAT</i>	<b>Cijena sa taksama***</b> <i>Price with all taxes included</i>
<b>IC (500 &lt; 2 000 MWh)</b>	12,07	12,07	14,12

<sup>1)</sup> Prethodni podatak*Previous data*

\* isključujući sve takse, naknade, porez na dodanu vrijednost i druge fiskalne troškove

\*\*isključujući porez na dodanu vrijednost

\*\*\*uključujući sve takse, naknade i porez na dodanu vrijednost (također u slučaju povrata)

\* prices exclude all taxes, levies, VAT and other fiscal charges

\*\* prices exclude VAT

\*\*\* prices include all taxes, levies and VAT (also in case it is refunded)

U Tabeli 1. i Tabeli 2. date su prosječne cijene prirodnog plina za dvije kategorije potrošnje, domaćinstva i industriju, a koje snabdijeva kompanija „Sarajevogas“ Sarajevo. Ova kompanija snabdijeva 93,8% potrošača na distribuciji prirodnog plina. Pri tome prirodni plin ima sljedeće tehničke karakteristike: 15 ° C; 1,01325 bara; donja kalorična vrijednost 34.075,60 kJ/Sm<sup>3</sup>. Važeći tarifni sistem u kompaniji koncipiran je tako da su cijene plina za određenu kategoriju kupaca jedinstvene, bez obzira na nivo (interval) potrošnje plina.

Prosječna cijena prirodnog plina je ponderisani prosjek cijene koji uzima u obzir cijene plina u datom vremenskom periodu i potrošnju plina u datom vremenskom periodu.

*Table 1 and Table 2 shows the average price of natural gas for two categories of spending, households and industry, supplies by company "Sarajevogas Sarajevo. This company supplies 93.8% of consumers on the distribution of natural gas. Natural gas has the following technical characteristics: 15<sup>0</sup> C; 1.01325 bar; lower calorific value of 34075.60 kJ / Sm<sup>3</sup>. Current tariff system is designed so that the price of gas for a certain category of customers is unique, regardless of the level (interval) of gas consumption. The average natural gas price is the weighted average price, which takes into account the price of gas in a given period of time and gas consumption at a given time period.*

U Tabeli 3. i Tabeli 4. date su prosječne cijene električne energije za dvije kategorije potrošnje, domaćinstva i industriju. Prema metodologiji Eurostat-a, cijene električne energije se izračunavaju na osnovu sistema grupa standardne potrošnje definisane po obimu godišnje potrošnje električne energije. Cijene se prikupljaju dva puta godišnje (posmatra se polugodišnji period), i odnosi se na prosječne cijene koje plaćaju krajnji korisnici za električnu energiju u prethodnih šest mjeseci. Cijene predstavljaju ponderisane prosječne cijene.

*In Table 3 and Table 4 was given the average electricity price for the two categories of spending, households and industry. According to methodology by Eurostat, prices recorded are based on a system of standard consumption bands defined by a range of annual electricity consumption. Prices are collected twice per year, at the beginning of each six-month period and refer to the average prices paid by the end-users for electricity over the previous six months. Prices represent weighted average prices.*

---

**Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622**  
**Elektronska pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>**

**Odgovara direktor Zdenko Milinović**  
*Person responsible: Zdenko Milinović, Director General*

**Saopštenje priredila: Ševala Korajčević**  
*Prepared by: Ševala Korajčević*

**Lektor: Amra Kapetanović**  
*Language Editor: Ms. Amra Kapetanović*

**Periodika izlaženja: kvartalno**  
*Periodicity: quarterly*  
**Štampa: 150 primjeraka**  
*150 copies printed*

**Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu**  
*First Release data are also published on the Internet*

---